

休日・夜間診療

市内救急病院

診療を希望する場合は、電話で確認して受診してください。

- 新座志木中央総合病院
東北 1-7-2 ☎ 048-474-7211
- 高田整形外科病院
野火止 6-5-20 ☎ 048-478-5222
- 堀ノ内病院
堀ノ内 2-9-31 ☎ 048-481-5168

埼玉県医療機関案内

#7119又は☎ 048-824-4199 (24時間、無休) (インフォメーションが流れます。3で病院案内です。)

休日や夜に急に病気になったときに、近くの開いている病院(歯科・口腔外科・精神科は除く)を教えてください。日本語のみの対応です。

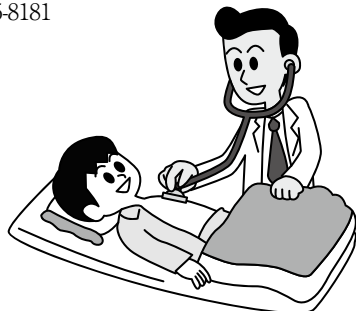
外国語が通じる病院

東京都内には外国語が通じる病院があります。問合せは、それぞれの大使館をお願いします。また、東京都保健医療情報センターでは、英語、中国語、韓国語、スペイン語、タイ語による外国語で受診できる医療機関や日本の医療制度の案内などを行っています。

東京保健医療情報センター (ひまわり)

医療情報サービス 毎日9時～20時

☎ 03-5285-8181



Emergency Medical Treatment at Night and on Holidays Emergency Hospitals in the City

If you need medical treatment, please call in advance.

- Niiza Shiki Chuo-Sogo (Central General) Hospital
1-7-2 Tohoku ☎ 048-474-7211
- Takada Seikei-Geka (Orthopedic Surgery) Hospital
6-5-20 Nobitome ☎ 048-478-5222
- Horinouchi Hospital
2-9-31 Horinouchi ☎ 048-481-5168

Information on Saitama Prefecture Medical Institutions

#7119 or ☎ 048-824-4199 (24-hours, year-round) (Automated telephone service will respond. Push 3 to obtain information on medical institutions.)

This center will tell you which hospital closest to you is open at night or during a holiday for the treatment of acute illnesses. (They do not have information on dentists, oral surgeons or psychiatrists.) Calls are only handled in Japanese.

Hospitals with Medical Services in Foreign Languages

There are hospitals in the Tokyo area that offer services in languages other than Japanese. For more information, call the embassy of your home country. You can also call the Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center for information on medical institutions where you can be treated in English, Chinese, Korean, Spanish and Thai, as well as information on the Japanese medical treatment system.

Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center: Himawari

Medical information service

Daily, 9:00 a.m. to 8:00 p.m.

☎ 03-5285-8181

休假日・夜间诊疗

市内急救医院

希望诊疗时，请电话确认就诊。

- 新座志木中央综合医院
东北 1-7-2 ☎ 048-474-7211
- 高田整形外科医院
野火止 6-5-20 ☎ 048-478-5222
- 堀之内医院
堀之内 2-9-31 ☎ 048-481-5168

埼玉县医疗机构介绍

7119 或 ☎ 048-824-4199 (24 小时、无休息日) (播放信息。按 3 为医院介绍)

当你在节日及夜间生病时，它能告诉你附近哪家医院还在营业。但是，牙科、口腔外科、精神科除外。只能使用日语交谈。

可以用外语进行交流的医院

在东京都内有可以用外语进行交流的医院。请到各个大使馆进行咨询。并且，东京都保健医疗信息中心可以用英语、中国语、韩国语、西班牙语、泰语介绍可外语就诊的医疗机构以及日本的医疗制度等。

东京保健医疗信息中心 (向日葵)

医疗信息服务 每天 9 点~ 20 点

☎ 03-5285-8181



Khám, chữa bệnh vào ngày nghỉ và ban đêm

Bệnh viện cấp cứu trong thành phố

Khi cần khám chữa bệnh, vui lòng xác nhận bằng điện thoại để được khám sức khỏe.

- Bệnh viện đa khoa Niiza Shiki Chuo
1-7-2 Tohoku ☎ 048-474-7211
- Bệnh viện khoa ngoại chính hình Takada
6-5-20 Nobitome ☎ 048-478-5222
- Bệnh viện Horinouchi
2-9-31 Horinouchi ☎ 048-481-5168

Giới thiệu các cơ sở y tế trong tỉnh Saitama

#7119 hoặc ☎ 048-824-4199 (24 giờ, hoạt động cả năm) (Đây là phần giới thiệu thông tin cơ sở y tế. Phần hướng dẫn bệnh viện nằm ở mục 3.)

Khi bạn bị bệnh đột ngột vào ngày nghỉ hoặc vào ban đêm, Trung tâm sẽ cung cấp thông tin về bệnh viện (ngoại trừ Khoa răng hàm mặt, Khoa phẫu thuật răng, Khoa tâm thần) đang hoạt động gần nơi bạn sinh sống. Chi hỗ trợ bằng tiếng Nhật.

Các bệnh viện có hỗ trợ tiếng nước ngoài

Hầu hết các bệnh viện ở Tokyo đều có hỗ trợ tiếng nước ngoài. Vui lòng liên hệ các Đại sứ quán của mỗi quốc gia để biết thêm thông tin chi tiết. Ngoài ra, bạn có thể gọi đến Trung tâm cung cấp thông tin y tế và chăm sóc sức khỏe Tokyo để được cung cấp thông tin về chế độ y tế của Nhật Bản và các cơ sở y tế mà bạn có thể đến khám và chữa bệnh bằng tiếng nước ngoài, bao gồm tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Thái.

Trung tâm cung cấp thông tin y tế và chăm sóc sức khỏe Tokyo (Himawari)

Dịch vụ cung cấp thông tin y tế hỗ trợ từ 9 giờ ~ 20 giờ hàng ngày

☎ 03-5285-8181

症状の訴え方

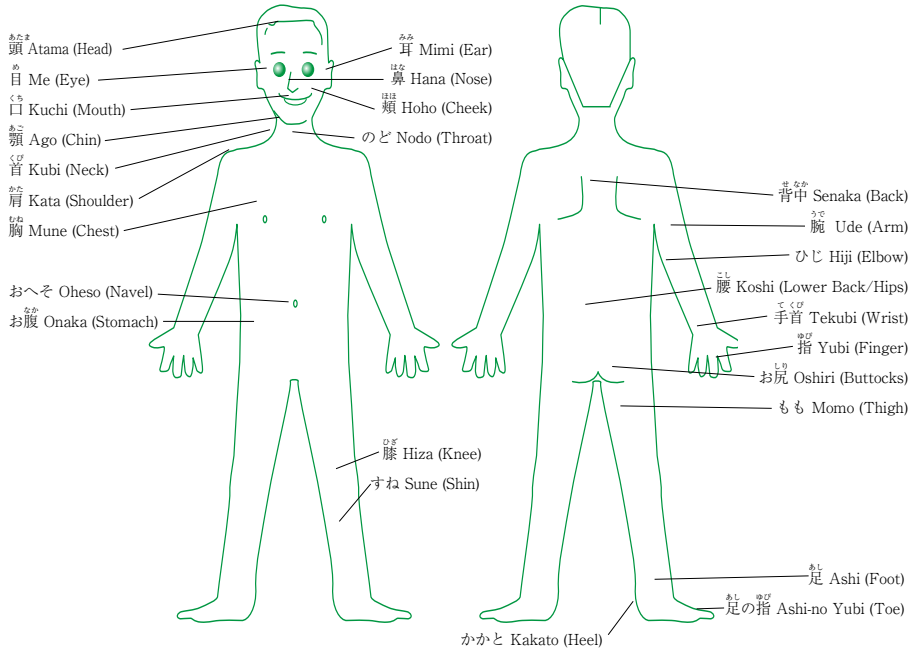
- 頭が痛いです。 Atama ga itai desu.
- はきけがします。 Hakike ga shimasu.
- めまいがします。 Memai ga shimasu.
- 気持ちが悪いです。 Kimochi ga warui desu.
- 熱があります。 Netsu ga arimasu.
- 息苦しいです。 Ikigurushii desu.
- 咳が出ます。 Seki ga demasu.
- 食欲がありません。 Shokuyoku ga arimasen.
- 目がかゆいです。 Me ga kayui desu.

How to Describe Symptoms

- I have a headache.
Atama ga itai desu.
- I feel nauseous.
Hakike ga shimasu.
- I feel dizzy.
Memai ga shimasu.
- I do not feel well.
Kimochi ga warui desu.
- I have a fever.
Netsu ga arimasu.
- I'm having difficulty breathing.
Ikigurushii desu.
- I have a cough.
Seki ga demasu.
- I do not have an appetite.
Shokuyoku ga arimasen.
- My eyes are itchy.
Me ga kayui desu.

身体の部位

Parts of the Body



症状的说法

- 头痛。 Atama ga itai desu.
- 呕吐。 Hakike ga shimasu.
- 感到头晕。 Memai ga shimasu.
- 恶心。 Kimochi ga warui desu.
- 发烧。 Netsu ga arimasu.
- 呼吸困难。 Ikigurushii desu.
- 咳嗽。 Seki ga demasu.
- 缺乏食欲。 Shokuyoku ga arimasen.
- 眼睛瘙痒。 Me ga kayui desu.

Cách mô tả các triệu chứng

- Tôi bị nhức đầu. Atama ga itai desu.
- Tôi bị buồn nôn. Hakike ga shimasu.
- Tôi bị chóng mặt. Memai ga shimasu.
- Tôi cảm thấy không khỏe. Kimochi ga warui desu.
- Tôi bị sốt. Netsu ga arimasu.
- Tôi cảm thấy khó thở. Ikigurushii desu.
- Tôi bị ho. Seki ga demasu.
- Tôi cảm thấy chán ăn. Shokuyoku ga arimasen.
- Mắt của tôi bị ngứa. Me ga kayui desu.

身体的部位

Bộ phận trên cơ thể

